

 tpg-freeWiFi**Conditions générales****1. Objet et champ d'application**

Les présentes conditions générales des Transports publics genevois (ci-après TPG) régissent l'utilisation du service FreeWifi par le client.

2. Prestataire

Les TPG met à la disposition du client un accès à Internet dans les véhicules équipés d'un terminal WiFi et signalés comme tels, dans la mesure de ses possibilités techniques, économiques et d'exploitation. Les TPG ne peuvent garantir ni la qualité de la transmission des données ni l'absence de perturbation lors de la fourniture de ses prestations. Le client ne possède aucun droit à la mise à disposition du service FreeWifi dans un véhicule donné. Les TPG sont en droit de bloquer à tout moment certains services ou certains sites Internet.

3. Coûts

Le service FreeWifi est accessible gratuitement.

4. Devoirs et obligations du client

Le client utilise les services Internet sous sa propre responsabilité. Il est seul responsable de la sécurité de son terminal (par le biais duquel il utilise le réseau FreeWifi). Le client est tenu d'utiliser les services ou prestations de services des TPG de manière appropriée et licite. Le client doit notamment veiller à ce que l'infrastructure de réseau ne soit pas surchargée en raison d'une utilisation excessive. Il est expressément interdit au client d'utiliser ou de laisser utiliser l'accès à Internet de manière abusive ainsi que d'utiliser les services ou prestations à des fins illégales ou délictueuses. S'il s'avère que des contenus ou des liens menant à des contenus de tiers (liens / hyperliens) contreviennent à des dispositions légales ou à des injonctions administratives – en particulier du fait de contenus ou de graphismes à caractère pornographique, raciste ou faisant l'apologie de la violence – les TPG sont en droit, avec effet immédiat, d'exclure le client de l'utilisation des services concernés. Il en va de même en cas de violation de droits voisins (en particulier du droit des marques et du droit d'auteur) et d'actes contrevenant à la loi contre la concurrence déloyale. Par conséquent, il est interdit au client d'utiliser abusivement les services en question dans le but de nuire à d'autres utilisateurs d'Internet, de recourir aux réseaux pair-à-pair ou à des réseaux ou plates-formes semblables pour proposer, télécharger, transmettre etc. des contenus protégés par le droit d'auteur (par ex. musique, vidéos, films, e-books, etc.). Le client est également seul responsable des contenus qu'il publie sur Internet. Il est interdit au client d'envoyer par le service FreeWifi une publicité de masse déloyale. Si le client enfreint cette interdiction, les TPG sont en droit de bloquer l'accès à Internet ou de prendre des mesures techniques immédiates, dans la mesure où celles-ci sont nécessaires pour garantir l'exploitation du réseau sans perturbation. Le client répond du fait

que le terminal qu'il utilise et le logiciel qui s'y trouve sont exempts de virus et d'autres programmes malveillants; il est tenu d'indemniser intégralement les TPG pour tout préjudice direct ou indirect provoqué par une infraction à cette règle. Il dégage expressément les TPG de toute prétention de tiers fondée sur des vices relatifs au contenu de l'offre. Dans les cas susmentionnés de violation de dispositions légales ou d'injonctions administratives, le client dégage les TPG de toute prétention que des tiers pourraient faire valoir à l'encontre des TPG du fait de ces violations. Dans ces cas, le client est, de manière illimitée, civilement responsable envers les TPG. Il est interdit au client d'envoyer des déclarations nuisant à la réputation d'autrui, des courriels ou des envois en masse de mails (spam). Le client s'engage à se conformer aux principes énoncés par la loi et la jurisprudence. Les TPG sont en droit de répercuter sur le client tous les coûts occasionnés par des avis de panne injustifiés ou par l'utilisation incorrecte ou inappropriée des installations ou de l'objet du présent contrat.

5. Enregistrement

Pour pouvoir utiliser le système FreeWifi, le client doit s'enregistrer. Le système demande au client de fournir des informations permettant de le contacter (nom, prénom, numéro de téléphone portable). Les TPG se réservent à tout moment le droit d'exiger de certains clients ou de tous les clients qu'ils procèdent à un nouvel enregistrement. La première connexion au système vaut acceptation des conditions générales.

6. Protection des données

En s'enregistrant, le client transmet les données suivantes:

- Numéro de téléphone portable
- Adresse MAC de son terminal
- Langue

Les TPG sont en droit d'enregistrer ces données sur ses serveurs et de recourir à des tiers dans ce but. Les données sont utilisées pour fournir les services FreeWifi et, en cas de recours à des moyens techniques d'analyse (systèmes GRC), pour collecter des informations anonymisées destinées à comparer l'offre avec celles de tiers, à établir des statistiques d'utilisateurs et à transmettre ces statistiques à des tiers. Les TPG sont en droit de faire appel à des tiers à cet effet. Elle se réserve le droit d'utiliser ces données, à l'exception de l'adresse MAC du terminal, pour envoyer des informations publicitaires sur ses propres produits, offres et activités, ainsi que pour prendre d'autres contacts avec le client dans le cadre de sondages. La première connexion au système vaut acceptation de cette utilisation. Le client peut à tout moment révoquer cette autorisation en annulant son enregistrement par écrit adressé aux TPG : Service Clients, Route de La-Chapelle 1 Case Postale 950. 1212 Grand-Lancy 1.

Le client prend acte du fait que les TPG sont annoncés auprès de l'Office fédéral de la communication en tant que fournisseur de services de télécommunication et est donc tenue de respecter les obligations légales de la loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la surveillance de la correspondance



par poste et télécommunication ainsi que l'ordonnance correspondante. Dans la mesure où les conditions légales sont remplies, les TPG peuvent surveiller ou faire surveiller l'utilisation d'Internet ainsi que le trafic de données entre le client et Internet. Les TPG peuvent par ailleurs être tenues de divulguer aux autorités compétentes les données de contact mises à disposition.

7. Sécurité

Le trafic de données générées entre le terminal et le point d'accès (hotspot) après la connexion ayant lieu sans cryptage, les données circulant entre ces deux points peuvent éventuellement être accessibles à des tiers. Une sécurisation à ce niveau ne peut avoir lieu à l'intérieur de l'alimentation FreeWifi que si le client recourt à un logiciel spécial de sécurisation, ordinairement un VPN, exploité par le client lui-même. Les TPG ne garantissent pas la protection, lors de l'utilisation du hotspot, contre l'accès de tiers aux données que le client a enregistrées sur son terminal ou qu'il transmet dans le cadre de l'utilisation du service. Il incombe au client de veiller à la sécurisation de ses données. Toute prétention du client à des dommages et intérêts du fait de l'utilisation d'une connexion non sécurisée est exclue, dans la mesure où l'événement ayant causé le dommage ne résulte pas d'un dol ou d'une négligence grave de la part des TPG. L'utilisation de l'accès public à Internet a lieu aux risques et périls du client. Le client répond seul des dommages survenant à son matériel informatique ou à ses logiciels, de la perte de données ou d'autres pertes sous quelque forme que ce soit, liés à l'utilisation de la prestation, dans la mesure où l'événement ayant causé le dommage ne résulte pas d'un dol ou d'une négligence grave de la part des TPG.

8. Responsabilité

Dans la mesure autorisée par la loi, les TPG excluent toute responsabilité pour soi-même, ses auxiliaires et ses tiers mandatés. La responsabilité des TPG n'est engagée que jusqu'à concurrence du montant du préjudice établi. Les TPG ne répondent pas en cas de force majeure, de dommages consécutifs ni de pertes de gains. Par le biais du service FreeWifi, les TPG mettent seulement à disposition un accès à Internet. Les TPG n'assument aucune responsabilité quant au fonctionnement de l'accès Internet en tout temps, ni quant au fait que les services pour l'accès à Internet ou les autres services Internet fonctionnent sans interruption ni panne, et ne répond pas non plus des dommages subis par le matériel ou le logiciel du terminal du client ni des autres dommages matériels ou autres dus à une utilisation de la zone FreeWifi. Dans la mesure autorisée par la loi, les TPG ne répondent pas de l'authenticité ni de l'intégrité des données enregistrées ou transmises par le biais de son système ou d'Internet. De même, sa responsabilité est exclue, dans la mesure autorisée par la loi, pour toute divulgation, endommagement, perte ou effacement involontaires de données envoyées/reçues. La responsabilité des TPG est également dérogée pour tout dommage causé à des tiers par suite d'une utilisation abusive de la connexion (y compris des virus).

9. Recours à des tiers

Les TPG peuvent recourir à tout moment à des tiers pour fournir ses prestations.

10. Modification des conditions générales

Les TPG se réservent le droit de modifier les présentes conditions générales à tout moment. Les conditions générales modifiées sont transmises au client par courrier électronique ou par tout autre moyen approprié et sont publiées sur www.tpg.ch/freewifi. La poursuite de l'utilisation du service FreeWifi vaut acceptation des modifications.

11. Clause salvatrice

Si certaines dispositions des conditions générales s'avéraient nulles ou contraires au droit, la validité des présentes conditions générales n'en serait pas affectée. En pareil cas, la disposition concernée devra être remplacée par une clause valable et, dans la mesure du possible, économiquement équivalente. En cas d'incertitudes ou d'erreurs de traduction, la version en langue française prime.

12. For judiciaire

Le tribunal compétent est Genève. En cas de litige concernant des contrats conclus avec des consommateurs, le for est celui du domicile ou du siège de l'une des parties lorsque l'action est intentée par le client, et celui du domicile du défendeur lorsque l'action est intentée par les TPG. Sont réputés contrats conclus avec des consommateurs les contrats portant sur des prestations destinées à satisfaire les besoins personnels ou familiaux du client. Pour les clients dont le domicile ou le siège se trouve à l'étranger, le for de poursuite et le for judiciaire exclusif pour toutes les procédures est Genève.

13. Droit applicable

Les relations contractuelles sont exclusivement soumises au droit suisse.

14. Adresse de contact

TPG, Service Clients,
Route de la Chapelle 1,
Case Postale 950,
1212 Grand-Lancy 1

Copyright © 2017 TPG Transports publics genevois
Tous droits réservés



tpg-freeWiFi

Allgemeine Bedingungen (AGB)

1. Gegenstand und Geltungsbereich

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) den Genf Verkehrsmittel – Transports publics genevois (TPG) regeln die Nutzung des MyWiFi-Dienstes durch den Kunden.

2. Dienstleister

TPG stellen dem Kunden in gekennzeichnetem Fahrzeuge mit einem WIFI-fähigen Endgerät und im Rahmen ihrer technischen, betrieblichen und wirtschaftlichen Möglichkeiten einen Zugang zum Internet zur Verfügung. TPG können bei Erbringung ihrer Dienstleistung keine Datenübertragungsqualität oder Störungsfreiheit garantieren. Es besteht kein Anspruch des Kunden auf zur Verfügung stellen des MyWiFi-Dienstes in einem konkreten Postauto. TPG sind berechtigt, gewisse Dienste bzw. Internetseiten jederzeit zu sperren.

3. Kosten

Der MyWiFi-Dienst wird kostenlos zur Verfügung gestellt.

4. Pflichten und Obliegenheiten des Kunden

Die Nutzung der Internetdienste erfolgt auf eigene Verantwortung. Der Kunde ist allein für die Sicherheit seines Endgerätes (mittels welchem er das MyWiFi-Netz nutzt) verantwortlich. Der Kunde ist verpflichtet, die Dienste bzw. Dienstleistungen von TPG sachgerecht und rechtmässig zu nutzen. Er ist insbesondere verpflichtet dafür zu sorgen, dass die Netz- Infrastruktur nicht durch übermässige Inanspruchnahme überlastet wird. Dem Kunden ist es ausdrücklich untersagt, die Zugriffsmöglichkeit ins Internet missbräuchlich zu nutzen oder nutzen zu lassen oder die Dienste bzw. Dienstleistungen zur Begehung von rechtswidrigen oder strafbaren Handlungen zu nutzen. Verstossen Inhalte oder Verweise auf fremde Inhalte (Links / Hyperlinks) gegen gesetzliche Vorschriften oder behördliche Anordnungen - insbesondere wegen pornographischer, gewaltverherrlichender oder rassistischer Inhalte oder Gestaltungen - so sind TPG berechtigt, den Kunden mit sofortiger Wirkung von der Nutzung der betroffenen Dienste auszuschliessen. Das gleiche gilt im Falle der Verletzung von Leistungsschutzrechten (insbesondere Marken- und Urheberrechten) sowie wettbewerbswidrigem Handeln. Daher ist es dem Kunden untersagt, die Nutzung zur Schädigung anderer Internet-Teilnehmer, Nutzung von Peer-2-Peer oder ähnlichen Netzwerken oder Plattformen zum Zwecke des Anbietens, Downloadens, Vermitteln etc. von urheberrechtlich geschützten Inhalten (z.B. Musik, Videos, Filme, E-Books, etc.) zu missbrauchen. Macht der Kunde Publikationen im Internet, so ist er ausschliesslich für den Inhalt verantwortlich. Dem Kunden ist es untersagt, über den MyWiFi Dienst unlautere Massenwerbung zu versenden. Verstösst der Kunde gegen diese Verpflichtung, sind TPG berechtigt, den Internetzugang zu sperren oder sofortige technische Massnahmen zu ergreifen, insoweit diese nötig sind, um

den störungsfreien Netzbetrieb zu gewährleisten. Der Kunde übernimmt die Verantwortung dafür, dass das von ihm benutzte Endgerät und die darauf befindliche Software frei von Viren und anderen Schadprogrammen ist; der Kunde hat die durch Verstoss dagegen verursachten unmittelbaren oder mittelbaren Schäden TPG voll zu ersetzen. Er stellt TPG von etwaigen Ansprüchen Dritter, die auf inhaltlichen Mängeln des Angebotes beruhen, hiermit ausdrücklich frei. In den vorgenannten Fällen des Verstosses gegen gesetzliche Vorschriften oder behördliche Anordnungen wird der Kunde TPG von allen Ansprüchen freistellen, die Dritte aufgrund dieser Verstöße gegen TPG geltend machen. Der Kunde ist in solchen Fällen gegenüber TPG uneingeschränkt regresspflichtig. Dem Kunden ist es untersagt, rufschädigende Aussagen, Junkmails oder Massenmails (Spam) zu versenden. Der Kunde verpflichtet sich, gesetzliche und durch Richterrecht ausgesprochene Grundsätze zu beachten. TPG sind berechtigt, dem Kunden alle Kosten zu berechnen, die durch unzutreffende Störmeldungen oder einer nicht ordnungsgemässen oder unsachgemässen Nutzung der installierten Einrichtungen bzw. des Vertragsgegenstands entstanden sind.

5. Registrierung

Zur Nutzung des MyWiFi-Dienstes muss sich der Kunde registrieren. Das System verlangt vom Kunden die Eingabe von Kontaktinformationen (Name, Vorname, Mobile-Nummer). TPG behalten sich jederzeit vor, eine erneute Registrierung von einzelnen oder allen Kunden zu verlangen. Mit dem ersten Login in das System akzeptiert der Kunde die AGB.

6. Datenschutz

Mit der Registrierung übermittelt der Kunde die nachfolgenden Daten:

- Mobiltelefon-Nummer
- MAC-Adresse seines Endgerätes
- Sprache

TPG sind berechtigt, diese Daten auf Servern zu speichern und dafür auch Dritte beizuziehen. Die Daten werden zur Erbringung der MyWiFi-Dienste und beim Einsatz technischer Analysemittel (CRM-Systeme) zur Gewinnung anonymisierter Informationen genutzt, um das Angebot mit Informationen Dritter zu vergleichen, Benutzerstatistiken zu erstellen und diese Statistiken Dritten weiterzugeben. Sie ist berechtigt, dazu Dritte beizuziehen. TPG behalten sich vor, die Angaben mit Ausnahme der MAC-Adresse des Endgerätes zum Zweck der Zusendung von Werbeinformationen über eigene Produkte, Angebote und Aktivitäten zu und für weitere Kontaktaufnahmen mit dem Kunden im Rahmen von Umfragen, zu verwenden. Mit dem ersten Login in das System stimmt der Kunde dieser Nutzung zu. Er kann seine Zustimmungserklärung jederzeit schriftlich mit Brief an TPG: Service Client, Route de La-Chapelle 4, 1212 Grand-Lancy, Case Postale 950. 1212 Grand-Lancy 1, durch Löschung seiner Registrierung widerrufen.

Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass TPG als Fernmelde-



dienstanbieterin beim Bundesamt für Kommunikation gemeldet ist und damit den gesetzlichen Verpflichtungen des Bundesgesetz vom 6. Oktober 2000 betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs sowie dessen zugehörigen Verordnung einhalten muss. Sofern die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind, können TPG die Nutzung des Internets den Datenverkehr zwischen den Kunden und dem Internet überwachen oder überwachen lassen. TPG können weiter verpflichtet werden, die zur Verfügung gestellten Kontaktdaten gegenüber den berechtigten Behörden offenzulegen.

7. Sicherheit

Der nach Anmeldung generierte Datenverkehr zwischen Endgerät des Kunden und dem Hotspot wird verschlüsselt übertragen. Daten der zwischen dem Endgerät und dem Hotspot aufgebauten Verbindung können daher möglicherweise von Dritten eingesehen werden. Eine Sicherung des Datenverkehrs innerhalb der MyWiFi Versorgung kann erst durch Nutzung einer speziellen Sicherungssoftware durch den Kunden erfolgen, typischerweise durch ein VPN, das der Kunde selber betreibt. TPG leisten keine Gewähr, dass die Nutzung des Hotspots gegen Zugriff Dritter auf Daten des Kunden, die dieser auf seinem Endgerät gespeichert hat oder die vom Kunden im Rahmen der Nutzung übertragen werden, abgesichert ist. Es obliegt dem Kunden für die Sicherung Sorge zu tragen. Etwaige aus der Nutzung einer ungesicherten Verbindung resultierende Ansprüche des Kunden auf Schadensersatz sind ausgeschlossen, sofern das den Schaden verursachende Ereignis nicht durch vorsätzliches oder grobfahrlässiges Verhalten seitens TPG verursacht worden sind. Die Nutzung des öffentlich zugänglichen Internets geschieht auf eigenes Risiko des Kunden. Der Kunde ist für jeglichen Schaden an seiner Hard- oder Software, Datenverlust oder andere Formen von Verlust, die auf eine Nutzung der Leistung zurückzuführen sind, allein verantwortlich, sofern das den Schaden verursachende Ereignis nicht durch vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten seitens TPG verursacht worden sind.

8. Haftung

Soweit gesetzlich zulässig, schliesst die TPG die Haftung für euch, ihre Hilfspersonen und für beauftragte Dritte aus. Sie haften nur bis zur Höhe des nachgewiesenen Schadens. Sie haften nicht bei höherer Gewalt, für Folgeschäden und entgangenen Gewinn.

TPG stellen über MyWiFi nur einen Zugang zum Internet zur Verfügung. TPG übernehmen weder eine Haftung für das jederzeitige Funktionieren des Internetzuganges, noch dafür, dass die Dienste für Internetzugang oder andere Internetdienste unterbrechungs- oder störungsfrei funktionieren und auch nicht für Schäden an der Hard- oder Software des Endgerätes des Kunden oder andere Sach- und weitere Schäden, die auf eine Nutzung des Hotspot zurückzuführen sind. Soweit gesetzlich zulässig haften TPG nicht für die Authentizität und Integrität der gespeicherten oder über ihr System oder das Internet übermit-

telten Daten. Ebenso ist, soweit gesetzlich zulässig, die Haftung ausgeschlossen für die versehentliche Offenlegung, Beschädigung, Verlust oder Löschung von gesendeten/empfangenen oder gespeicherten Daten. TPG haften weiter nicht für Schäden die durch Missbrauch der Verbindung (einschliesslich Viren) von Dritten zugefügt werden

9. Beizug Dritter

TPG können zur Erbringung ihrer Leistungen jederzeit Dritte beiziehen.

10. Ändern der AGB

TPG behalten sich vor, die AGB jederzeit zu ändern. Geänderte AGB werden dem Kunden per E-Mail oder auf andere geeignete Weise zugestellt und auf www.tpg.ch/mywifi publiziert. Die weitere Nutzung des MyWiFi-Dienstes gilt als Zustimmung zu den Änderungen.

11. Salvatorische Klausel

Erweisen sich einzelne Bestimmungen dieser AGB als ungültig oder rechtswidrig, so wird die Gültigkeit der AGB davon nicht berührt. Die betreffende Bestimmung soll in diesem Fall durch eine wirksame, wirtschaftlich möglichst gleichwertige Bestimmung ersetzt werden.

Bei Unklarheiten oder Übersetzungsfehlern sind immer die AGB in französischer Sprache massgebend.

12. Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Genf. Bei Streitigkeiten aus Konsumentenverträgen ist für Klagen des Kunden das Gericht am Wohnsitz oder Sitz einer der Parteien, für Klagen den TPG das Gericht am Wohnsitz der beklagten Partei zuständig. Als Konsumentenverträge gelten Verträge über Leistungen, die für die persönlichen oder familiären Bedürfnisse des Kunden bestimmt sind. Für Kunden mit ausländischem Wohn- bzw. Geschäftssitz gilt Genf als Betreibungsort und als ausschliesslicher Gerichtsstand für alle Verfahren.

13. Anwendbares Recht

Auf das Vertragsverhältnis ist ausschliesslich Schweizerisches Recht anwendbar.

14. Kontaktadresse

TPG, Service Clients,
Route de la Chapelle 1,
Case Postale 950, 1
212 Grand-Lancy 1

Copyright © 2017 TPG Transports publics genevois
Alle Rechte vorbehalten



tpg-freeWiFi

Condizioni generali

1. Oggetto e campo di applicazione

Le presenti condizioni generali (CG) dei Trasporti pubblici ginevrini - TPG (in appresso TPG) disciplinano l'utilizzo, da parte della clientela, del servizio Wi-Fi.

2. Fornitore di servizi

In determinati veicoli provvisti di dispositivo Wi-Fi, TPG mette a disposizione del cliente – in base alle proprie possibilità sul piano tecnico, aziendale ed economico – un accesso a internet. Nell'erogare il suo servizio, Transportnon può garantire alcun livello di qualità del trasferimento dei dati o l'assenza di disturbi. Il cliente non può avanzare alcuna pretesa sulla disponibilità del servizio Wi-Fi su un veicolo specifico. TPG è autorizzata a bloccare in qualunque momento l'accesso a determinati servizi risp. a determinate pagine Internet.

3. Costi

Il servizio Wi-Fi viene messo a disposizione gratuitamente.

4. Obblighi e incombenze del cliente

I servizi internet vengono utilizzati sotto la propria responsabilità. Il cliente è il solo responsabile della sicurezza del suo apparecchio (utilizzato per usufruire della rete Wi-Fi). Il cliente è tenuto a utilizzare i servizi offerti da TPG in modo consono e nel rispetto delle disposizioni di legge. In particolare egli ha l'obbligo di assicurarsi che un suo impiego eccessivo del servizio non comporti un sovraccarico dell'infrastruttura di rete. Viene espressamente fatto divieto al cliente di utilizzare o far utilizzare tale possibilità di accesso a internet in modo indebito o di ricorrere ai servizi per compiere atti illegali o punibili. Qualora dei contenuti o riferimenti a contenuti di terzi (link / hyperlink) violino disposizioni di legge o decisioni amministrative – in particolare a causa di contenuti o raffigurazioni a carattere pornografico, inneggianti alla violenza o razzisti – TPG ha il diritto di escludere con effetto immediato il cliente dall'utilizzo dei servizi in questione. Lo stesso vale in caso di violazione di diritti di protezione affini (in particolare diritto dei marchi e diritto d'autore) nonché di attività anticoncorrenziali. Pertanto è fatto divieto al cliente di utilizzare indebitamente il servizio per danneggiare altri utenti di internet e di utilizzare il Peer-2-Peer o reti o piattaforme simili per effettuare offerte, download, trasmissioni ecc. di contenuti protetti da diritto d'autore (ad es. musica, video, film, e-book ecc.). Il cliente è il solo responsabile degli eventuali contenuti che pubblica in internet. Al cliente è fatto divieto di inviare pubblicità di massa sleale attraverso il servizio WiFi. In caso di violazione di quest'obbligo da parte del cliente, TPG è autorizzata a bloccare l'accesso a Internet o ad adottare immediati provvedimenti tecnici nella misura necessaria a garantire il corretto funzionamento della rete. Il cliente è responsabile di garantire che l'apparecchio terminale da esso utilizzato e i relativi software installati siano privi di virus e altri malware; il cliente è tenuto a risarcire per intero TPG per i danni diretti o indiretti causati dalla violazione di

quest'obbligo. Egli esonera pertanto esplicitamente TPG da qualsiasi rivendicazione di terzi concernenti vizi dell'offerta sul piano dei contenuti. Nei casi sopra citati di violazione di disposizioni di legge o decisioni amministrative il cliente esonera TPG da qualsiasi rivendicazione che possa essere avanzata nei confronti di quest'ultima a opera di terzi sulla base di una tale violazione. In tali casi il cliente è soggetto ad un obbligo di regresso illimitato nei confronti di TPG. Il cliente non è autorizzato a inviare messaggi screditanti, junk mail né e-mail di massa (spam). Il cliente si impegna a rispettare i principi dettati dalla legge nonché quelli espressi nell'ambito del diritto giurisprudenziale.

TPG ha il diritto di mettere in conto al cliente tutti i costi che dovessero insorgere a causa di comunicazioni di guasti non corrispondenti alla realtà o di un utilizzo non regolare o scorretto delle attrezzature installate e/o dell'oggetto del presente contratto.

5. Registrazione

Per utilizzare il servizio di Wi-Fi il cliente deve registrarsi immettendo nel sistema i propri dati di contatto (cognome, nome, il numero di telefono cellulare). TPG si riserva il diritto di richiedere in qualsiasi momento, a singoli o a tutti i clienti, di rinnovare la propria registrazione. Effettuando il primo login nel sistema il cliente accetta le presenti CG.

6. Protezione dei dati

Con la registrazione il cliente trasmette i seguenti dati:

- numero di cellulare
- indirizzo e-mail
- indirizzo MAC del proprio apparecchio
- lingua

TPG è autorizzata a salvare tali dati sui server, quindi ad avvalersi di terze parti, e a farne uso nell'ambito dell'erogazione dei servizi di Wi-Fi nonché al fine di ricavare, con l'impiego di strumenti tecnici di analisi (sistemi CRM), informazioni in forma anonima per confrontare l'offerta con informazioni di terzi, redigere statistiche di utenti e trasmettere tali statistiche a terzi. Per far ciò è autorizzata a ricorrere a terzi. TPG si riserva il diritto impiegare i dati forniti dal cliente, ad eccezione dell'indirizzo MAC dell'apparecchio, allo scopo di inviare al cliente informazioni pubblicitarie sui propri prodotti, sulle proprie offerte e attività e per contattarlo in altre occasioni nell'ambito di sondaggi. Effettuando il primo login nel sistema il cliente acconsente al suddetto utilizzo dei suoi dati. Egli tuttavia può revocare la sua dichiarazione di consenso in ogni momento per iscritto, inviando una lettera ad TPG indirizzo: Service Client, Route de la Chapelle 4, Case Postale 950. 1212 Grand-Lancy, per cancellare la sua registrazione.

Il cliente prende atto che TPG, in qualità di fornitrice di servizi di telecomunicazioni, è registrata presso l'Ufficio federale delle comunicazioni e, pertanto, è tenuta all'osservanza degli obblighi normativi prescritti dalla Legge federale del 6 ottobre 2000 sulla sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni nonché la relativa ordinanza. Purché le condizioni legali siano adem-



piute, TPG può sorvegliare o far sorvegliare l'utilizzo di Internet e il traffico di dati fra il cliente e Internet. TPG può inoltre essere obbligata a rendere noti alle autorità competenti i dati di contatto messi a disposizione.

7. Sicurezza

Lo scambio di dati generato tra l'apparecchio del cliente e l'hotspot in seguito alla registrazione viene trasmesso in modalità non cifrata: ciò significa che i dati della connessione creata fra l'apparecchio e l'hotspot possono essere teoricamente consultati da terzi. Per mettere in sicurezza lo scambio di dati nella rete Wi-Fi occorre che il cliente faccia uso di uno speciale software di backup, di norma gestito dal cliente stesso tramite una VPN. TPG non garantisce in alcun modo che l'utilizzo dell'hotspot sia protetto dall'eventuale accesso di terzi ai dati che il cliente ha salvato sul suo apparecchio o che questi trasmette durante l'utilizzo del servizio. Spetta al cliente provvedere alla sicurezza dei suoi dati. Sono escluse eventuali rivendicazioni avanzate dal cliente a causa di una connessione non sicura, sempre che l'evento all'origine del danno non possa essere ricondotto a un comportamento intenzionale o a grave negligenza da parte di TPG. Il cliente utilizza la connessione internet liberamente accessibile al pubblico a proprio rischio e pericolo. Il cliente è esclusivamente responsabile di qualsiasi danneggiamento dei suoi hardware o software, di qualsiasi perdita di dati o altre forme di perdita che siano riconducibili all'utilizzo della prestazione offerta, sempre che l'evento all'origine del danno non possa essere ricondotto a un comportamento intenzionale o a grave negligenza da parte di TPG.

8. Responsabilità

Nella misura consentita dalla legge, TPG esclude qualunque responsabilità per sé, i propri collaboratori e le parti terze incaricate. La sua responsabilità è limitata solo all'entità del danno dimostrato. Non risponde in caso di eventi di forza maggiore, per danni conseguenti e perdita di guadagno. Attraverso il sistema WiFi, TPG mette a disposizione unicamente un accesso a Internet. TPG non si assume alcuna responsabilità né per il funzionamento permanente dell'accesso a Internet, né per il funzionamento ininterrotto o esente da disturbi dei servizi di accesso a Internet o di altri servizi Internet, né per danni causati all'hardware o al software dell'apparecchio terminale del cliente o per altri danni materiali o di diversa natura riconducibili all'utilizzo dell'hotspot. Nella misura consentita dalla legge, TPG non si assume alcuna responsabilità per l'autenticità e l'integrità dei dati salvati o trasmessi attraverso il proprio sistema o Internet. Nella misura consentita dalla legge, si esclude inoltre qualunque responsabilità per la pubblicazione, il danneggiamento, la perdita o la cancellazione accidentali di dati inviati/ricevuti o salvati. TPG non risponde altresì per danni cagionati da terzi in seguito all'utilizzo improprio della connessione (ivi compresi virus).

9. Ricorso a terzi

Per l'erogazione dei propri servizi, TPG può in ogni momento avvalersi di terze parti.

10. Modifica delle CG

TPG si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti condizioni generali. Le CG modificate vengono inviate al cliente per e-mail o in altra forma adeguata, oltre a essere pubblicate su www.tpg.ch/wifi. Continuando ad utilizzare il servizio di Wi-Fi il cliente esprime il proprio consenso alle modifiche.

11. Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni delle presenti condizioni generali risultassero nulle o illegali, ciò non comprometterà in alcun modo la validità delle CG in sé. In tal caso la disposizione in questione dovrà essere sostituita da una disposizione valida, il più possibile equivalente sotto l'aspetto economico. In caso di poca chiarezza o sbagli di traduzione sono determinanti le condizioni generali in lingua francese.

12. Foro competente

Il foro competente è Ginevra. In materia di controversie derivanti da contratti conclusi con consumatori è competente, per le azioni del cliente, il giudice del domicilio o della sede di una delle parti; per le azioni di TPG è competente il giudice del domicilio del convenuto. Sono contratti conclusi con consumatori quelli riguardanti prestazioni destinate al fabbisogno personale o familiare del cliente. Per i clienti domiciliati all'estero o la cui sede commerciale è all'estero, luogo d'esecuzione e foro esclusivo per tutte le azioni legali è Ginevra.

13. Diritto applicabile

Il rapporto contrattuale è disciplinato esclusivamente dal diritto svizzero.

14. Indirizzo di contatto

TPG, Service Clients,
Route de la Chapelle 1,
Case Postale 950,
1212 Grand-Lancy 1

Copyright © 2017 TPG Transports publics genevois

Tutti i diritti riservati



σtpg transports publics genevois

Route de la Chapelle 1 - Case postale 950 - 1212 Grand-Lancy 1 - Suisse
T +41 22 308 33 11 - F +41 22 308 34 00 - www.tpg.ch



tpg-freeWiFi

General Terms and Conditions

1. Subject matter and area of validity

These General Terms and Conditions (GTC) of Geneva Public Transport – Transports publics genevois (TPG) govern the use of the WiFi service by the customer.

2. Service Provider

In designated TPG with a WiFi-enabled device, TPG will, where technically, operationally and economically feasible, provide Internet access for the customer. By providing the service, TPG cannot guarantee the quality of data transmission or trouble-free network operations. The customer has no right to avail of FreeWiFi services in any specific vehicles. TPG has the right to block certain services or websites at any time.

3. Cost

The FreeWiFi service is provided free of charge.

4. Duties and responsibilities of the customer

Use of the Internet services is the customer's own responsibility. The customer bears sole responsibility for the security of his device (used to access the FreeWiFi network). The customer has a duty to use the services provided TPG appropriately and in compliance with the law. In particular, he has a duty to ensure that the network infrastructure is not overloaded by excessive use. The abuse of the Internet services by the customer is strictly prohibited. In addition, the customer shall not allow abuse of the Internet access by third parties or abuse the services for any illegal or criminal activities. In the event that any websites and/or their content or links to other websites breach any legal provisions or any official orders, in particular in relation to pornographic, violent or racist content or design, TPG shall be entitled to exclude the customer from the use of the services concerned with immediate effect. The same shall be applicable to the infringement of ancillary rights (in particular trademark right and copyright) and anti-competitive practices. The customer shall therefore be prohibited from abusing the services to harm other Internet users, to set up peer-to-peer networks, other similar networks or platforms for the purpose of selling, downloading, passing on, etc. any contents protected by copyright (e.g. music, videos, films, e-books, etc.). Any customer producing publications on the Internet shall bear sole responsibility for their content. Furthermore, the customer shall be prohibited from distributing unsolicited mass advertising about the FreeWiFi service. If a customer infringes this requirement, TPG are entitled to block the Internet access or to take immediate technical measures, if such measures are necessary, in order to ensure trouble-free network operation. The customer assumes responsibility for ensuring that the device he uses and the software installed on said device are free of viruses and other malicious programs; the customer shall compensate TPG in full for any direct or indirect losses caused by any failure to comply with this re-

quirement. The customer explicitly releases TPG from any third party claims based on content-related deficiencies of the services. In the above-mentioned cases of breaches of legal provisions or official orders, the customer shall release TPG from all claims brought by third parties against TPG as a result of such breaches. In such cases, the customer shall be liable to full recourse by TPG. The customer is not permitted to send defamatory statements, junk mail or bulk mail (spam). The customer undertakes to comply with statutory requirements and principles established by case law.

TPG are entitled to charge the customer for all costs incurred as a result of erroneous fault reports or incorrect or improper use of the installed equipment or the subject matter of the agreement.

5. Registration

The customer must register to use the FreeWiFi service. The system requires the customer to enter contact information (last name, first name, mobile phone number). TPG reserve the right to request the re-registration of individual customers or all customers at any time. By logging in to the system for the first time, customers accept the General Terms and Conditions.

6. Data Protection

On registering, the customer transmits the following data:

- Mobile phone number
- MAC address of device
- Language

TPG shall be entitled to store this information on servers and to engage the services of third parties for this purpose. The data will be used for the purpose of providing the FreeWiFi services and, if technical analysis systems (CRM systems) are used, for the purpose of collecting anonymous information with a view to comparing the service with third-party information, preparing user statistics and forwarding such statistics to third parties. TPG are entitled to engage the services of third parties for this purpose. TPG reserve the right to use the information with the exception of the MAC address of the device for the purpose of sending promotional information on its own products, offers and activities and for further contact with the customer in the context of surveys. By logging in to the system for the first time, the customer consents to this use. The customer may revoke their consent and cancel their registration at any time in writing to TPG: Service Client, Route de La-Chapelle 1, Case Postale 950. 1212 Grand-Lancy, The customer shall take note that TPG, as telecommunication service provider, is registered with the Swiss Federal Office of Communications (OFCOM), and as such is bound by the legal obligations under the Swiss Federal Act of 6 October 2000 on the Surveillance of Post and Telecommunications, and its associated ordinance. Provided the legal and regulatory conditions are met, TPG shall be entitled to monitor directly or through a third party the use of the Internet and the data traffic between the customer and the Internet. TPG may be required to disclose any contact



details provided by the customer to the authorised administrative bodies.

7. Security

Once the customer has logged in, data transmission between his device and the hotspot is unencrypted. Data transmitted via the connection established between the device and the hotspot could therefore potentially be intercepted by third parties. The data traffic within the FreeWifi service can only be secured if the customer uses special security software, typically via a VPN operated by the customer himself. TPG cannot guarantee that use of the hotspot is secured against third party access to customer data either saved on the customer's device or transmitted by the customer while using the service. The customer is responsible for securing such data. Any claims on the part of the customer for damages resulting from the use of an unsecured connection are excluded unless such damages were caused by an event attributable to wilful or gross negligence on the part of TPG. The use of the publicly accessible Internet is at the customer's own risk. The customer bears sole responsibility for any damage to his hardware or software, data loss or other forms of loss resulting from use of the service unless the damage was caused by an event attributable to wilful or gross negligence on the part of TPG.

8. Liability

To the extent permitted by law, TPG exclude any liability for itself, any of its auxiliary staff and for any commissioned third party. It shall only be liable up to the total amount of duly proven damage. It shall not be liable in case of force majeure, consequential damages or loss of revenue.

TPG only provide WiFi access to the Internet. TPG assume no liability either for ensuring the constant availability of Internet access or for ensuring that the services for Internet access or other Internet services operate without interruption or faults. Nor does it assume liability for any damage to the hardware or software of the customer's device, or for any other damage, tangible or otherwise, attributable to the use of the hotspot. To the extent permitted by law, TPG not be liable for the authenticity and the integrity of either the stored data or the data transmitted through its system or the Internet. Furthermore, to the extent permitted by law, TPG exclude any liability for the accidental disclosure, damage, loss or erasure of sent/received or stored data. TPG assume no liability for any damage caused due to misuse of the connection by third parties (including viruses).

9. Engagement of third parties

TPG may at any time engage third parties to provide its services.

10. Amendments to the General Terms and Conditions

TPG reserve the right to amend the General Terms and Conditions at any time. Amendments to the General Terms and Conditions will be sent to the customer by e-mail or

other appropriate means and published on www.tpg.ch/freewifi. Continued use of the FreeWifi service is deemed to constitute acceptance of such amendments.

11. Severability clause

If individual provisions of these General Terms and Conditions are found to be invalid or unlawful, the validity of the General Terms and Conditions shall not be affected. In this case, the provision in question will be replaced by an effective provision which is closest in terms of its commercial significance. In the case of lack of clarity or translation errors, the French version of the General Terms and Conditions is decisive.

12. Place of jurisdiction

The place of jurisdiction is Geneva. For disputes arising from consumer agreements, the court at the place of residence or registered office of one of the parties is responsible for claims brought by the customer, and the court at the place of residence of the defendant is responsible for claims brought by TPG. Consumer agreements are agreements concerning services to be used by the customer or his family. In the case of customers domiciled abroad or whose place of business is located abroad, the place of debt collection and sole place of jurisdiction for all proceedings is Geneva.

13. Applicable law

The contractual relationship is governed exclusively by Swiss law.

14. Contact address

TPG, Service Clients,
Route de la Chapelle 1,
Case Postale 950,
1212 Grand-Lancy 1

Copyright © 2017 Transports publics genevois
All rights reserved